

E2 - Vyrn's Pastime

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Grand Blues!

[00:01] V

Grand Blues!

SIGN Vyrn's Pastime

[00:04] V

There's nothing to do while traveling.

Guess I'll play some soccer.

[00:08] V

Okay, all set.

[00:10] V

Time for kickoff.

[00:12] V

Dribble, dribble!

[00:14] V

Hey, the defense is wide open!

[00:16] V

Shoot!

[00:18] V

I hit the bar!

[00:20] V

Aw, that was close. But I'm on form today.

[00:24] V

I smell goals in the air.

[00:26] Narrator

Vyrn would go on to

score a first-half hat-trick.

SIGN Vyrn Lovers Anonymous

[00:31] Narrator

Jeanne d'Arc received an invitation.

[00:34] Jea

They're showing off their Vyrn collections
and talking about their love for him?

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 |
0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Jeanne d'Arc

[00:38] Jea

I'm not really sure what this is,
but Vyrn *is* pretty great. I think I'll go.

[00:42] Siero

Okay, everyone. Let's share our
favorite Vyrn merchandise!

[00:47] G

All right. I'll start.

[00:49] G

This is a life-size wooden replica of Vyrn.

[00:51] All

Wow, it's so lifelike!

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 |
0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Vyrn Lovers Anonymous

Member No.1

[00:53] Kat

Wait. This replica is inaccurate.

[00:56] Kat

And this horn doesn't belong here.

[00:59] G

An objection from No.1!

[01:01] G

P-Pardon my offense, ma'am!

[01:04] Kat

No, it's quite all right.

It's still a fine replica.

[01:07] Kat

Next up.

[01:07] Kat

Allow me to present my item:
a Vyrn-scented gauntlet! Take a whiff!

[01:11] G

Wow! That's amazing, No.1!

[01:14] G

That sure is an impressive piece.

[01:16] Jea

What's wrong with these guys?!

SIGN The Vyrn Doll

[01:19] Rac

What're you doing, Katalina?

[01:21] Kat

Just making a Vyrn doll.

[01:24] Rac

Wow. Impressive.

[01:25] Kat

All done. I think I did a pretty good job.

[01:28] Rac

Nice job. It's even the same size as him.

[01:31] Kat

Hey! Where am I?!

[01:33] Kat

What's going on here?!

[01:35] Kat

Help!

[01:37] Rac

I'll just pretend I didn't see that.

[01:40] Kat

Didn't see what?

SIGN The Waterfall

Training Mystery

[01:43] Hal

Oh, snap! An outdoors VLA meet!

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 |
0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Hallessena

[01:46] Hal

Wait, what are you doing?

[01:48] Jea

Waterfall training while thinking
about Master Vyrn, it would seem.

[01:52] Jea

Would you like to join us?

[01:53] Hal

Hell yeah!

[01:54] Hal

Brr! It's cold!

[01:55] Jea

This is hard.

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 |
0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Vyrn Lovers Anonymous

Member No.2

[01:58] Ry

You have much to learn.

[01:59] Ry

Take a look at No.1 next to you.

[02:01] Jea

Wha— She's *smiling*?!

[02:05] Kat

My dear Vyrn playing... eating an apple...

[02:07] Vyrn

Apple yummy!

[02:08] Kat

Recalling those sights makes this waterfall feel more like a cool breeze.

[02:12] Hal

Holy cow! She can picture the lizzy-lizard so vividly?!

[02:16] Kat

I can also call to mind baby Vyrn drinking milk and going "goo goo gaga."

[02:21] Jea

You have memories of Master Vyrn from that long ago?!

[02:23] Hal

Member No.1 is crazy to the max!

[02:25] Narrator

Member No. 1's memories were approaching pure fiction at this point.

Revision #1

Created 2024-01-23 08:50:33 UTC by whimsee

Updated 2024-01-23 08:50:33 UTC by whimsee